

Achtung!

Das Gerät darf nur durch einen Elektro-Fachmann geöffnet und gemäß dem Schaltbild im Gehäusedeckel bzw. dieser Anleitung installiert werden. Dabei sind die bestehenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.

Um Schutzklasse II zu erreichen, müssen entsprechende Installationsmaßnahmen ergriffen werden.

Dieses unabhängig montierbare Gerät dient der Regelung der Temperatur ausschließlich in trockenen und geschlossenen Räumen, mit üblicher Umgebung. Das Gerät ist gemäß VDE 0875 T.14 bzw. EN 55014 funkentstört und arbeitet nach der Wirkungsweise 1C (EN 60730).

La Sécha (4) moistré l'heuse

1. Anwendungsgebiete

Der elektronische Uhrenthermostat easy 3f kann verwendet werden zur Regelung der Fußbodentemperatur bei:

- Elektro-Fußbodenheizung (Temperierung)
- Warmwasser-Fußbodenheizung

Merkmale:

- einfachste Bedienung
- Komfort- und Absenk-Temperatur frei einstellbar
- 5 Betriebsarten über Drehschalter für:
- ⇒ dauerhaft Komforttemperatur (10...50°C)
- ⇒ dauerhaft Absenk-Temperatur (10...50°C)
- ⇒ Uhr-Betrieb (Automatik)
- ⇒ Frostschutz (5°C fest)
- ⇒ Aus
- Signallampen zur Anzeige von:
 - ⇒ Wärmeanforderung
 - ⇒ Absenkbetrieb
- wahlweise mit Tages- oder Wochenuhr
- Ausgangssignal PWM (Zykluszeit umschaltbar)
- Relaisausgang, 1 x Wechsler
- mit Fernfühler, zur Erfassung der Fußbodentemperatur
- Notbetrieb bei Fühlerdefekt
- aufklappbarer Deckel
- neues Design 2000

2. Funktionsbeschreibung

Der Uhrenthermostat regelt über den Fernfühler die Bodentemperatur

Im Automatikbetrieb wird durch die eingebaute Schaltuhr, zwischen Komfort- und Absenktemperatur, umgeschaltet.

Unterschreitet die Bodentemperatur den eingestellten Wert, wird geheizt, die rote Lampe leuchtet.

Signallampen

Rot leuchtet, wenn der Regler Wärme anfordert.

Grün leuchtet, wenn der Absenkbetrieb aktiv ist.

Rot blinkend, Fehler; Betriebsspannung aus- und wieder anschalten

Lableu du capagur aom sous tension.

any interest of the present of the second

Wärmeanforderung des Reglers bei PWM

Unterschreitet die Bodentemperatur den eingestellten Wert, wird geheizt. Der Reglerausgang wird mit unterschiedlich langen Impulsen geschaltet (PWM). Die Länge der Impulse ist abhängig von der Differenz zwischen eingestellter zu tatsächlicher Raumtemperatur.

Die Summe der Zeiten von Impuls und Pause kann mit Steckbrücke J4 auf 10 oder 25 min eingestellt werden.

Bei großen Temperaturdifferenzen schaltet der Regler dauerhaft ein oder aus z.B. bei Übergang in die Temperaturabsenkung.

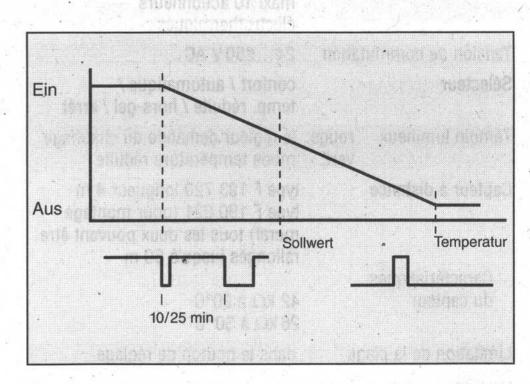


Bild 1: Verlauf der relativen Einschaltdauer (Tastverhältnis) in Abhängigkeit von der Temperatur

Einstellung der Zykluszeit

Für träge Heizsysteme (z.B. Brennersteuerungen) empfiehlt sich die lange Zykluszeit.

Für flinke Heizsysteme (z.B. Elektro-Direkt-Heizung) empfiehlt sich die kurze Zykluszeit.

Steckbrücke J4 (rechts oben)	Zeit abio9
doppelpolig gesteckt	25 min (Auslieferzustand)
einpolig gesteckt	10 min o stranda el recenso en

3. Montage

Shormonesi aurittimus seva in diveas

Der Regler soll an einer Stelle im Raum montiert werden, die für die Bedienung leicht zugänglich ist.

Montage direkt auf UP-Dose, oder mit Adapterrahmen ARA easy.

Elektrischer Anschluß

Achtung! Stromkreis spannungsfrei schalten

Anschluß in folgenden Schritten:

- Abziehen des Temperatur-Einstellknopfes
- Mit einem Schraubendreher den Befestigungshaken nach außen drücken.
- Abnehmen des Gehäuseoberteils
- Anschluß gemäß Schaltbild (s. Gehäuseoberteil) durchführen

Fernfühler

Der Fernfühler ist bis maximal 50 m verlängerbar (230 V-Kabel erforderlich).

Der Fernfühler (Typ F 193 720) sollte in einem Schutzrohr verlegt werden. Dies erleichtert einen späteren Austausch.

Bei Defekt des Fernfühlers (Bruch oder Kurzschluß) schaltet der Regler in den Notbetrieb, dabei wird mit 30 % geheizt.

ensituaria ub spriemente de regiona de chautis e equito

Achtung!

Die Fühlerleitungen führen Betriebsspannung.

4. Technische Daten

Temperatur-Einstellbereich:

Komforttemperatur Absenktemperatur

1...5 (≙10...50°C) 1...5 (≙ 10...50°C)

Frostschutz

devient inférieure à

concent at the being

ca. 5°C fest

Regelverfahren

Proportional-Regler (durch PWM stetigähnlich s. Bild 1)

Zyklusdauer

Umschaltbar ca. 10/25 min (Summe von Ein- und Auszeit der PWM)

Proportionalband

Ausgang

Relais 1x Wechsler potentialfrei*

Schaltstrom

 $10 \,\text{mA} \dots 16 \,\text{A} \,\cos \, \phi = 1$ max. $4 \text{ A} \cos \varphi = 0.6$

a up sole la belger

max. 10 therm. Stellantriebe

Schaltspannung

ob sostiusno si svik

24...250 V AC

Schalter

Komfort/Automatik/Absenktemp./

Frostschutz / Aus

Anzeigelampe

rot: grün: Regler fordert Wärme an

Absenkbetrieb

Fernfühler

Typ F 193 720 Länge 4 m

Typ F 190 021 (für Wandmontage)

beide verlängerbar auf 50 m

Fühlerwerte

42 kΩ bei 20°C 26 kΩ bei 30°C

Bereichseinengung

Uhr:

Ganggenauigkeit

im Einstellknopf

Schaltzeiteinstellung

< 10 min/Jahr duo0 a emerio8

alle 15 min bei Tagesuhr alle 1 h bei Wochenuhr

Gangreserve ca. 100 h

Schutzart Gehäuse

IP 30

Schutzklasse

II (siehe Achtung!)

Betriebstemperatur

-10...40°C, ohne Betauung

Lagertemperatur

-25...65°C

Maße

160 x 80 x 36 mm

Gewicht

ca. 220 g

* Die potentialfreien Kontakte dieses netzbetriebenen Gerätes gewährleisten eine mögliche Forderung nach Schutzkleinspannung (sichere Trennung) nicht.

Für Geräte mit 230 V Versorgungsspannung

Bestellbezeichnung

easy 3ft mit Tagesuhr easy 3fw mit Wochenuhr

Artikel-Nr.: easy 3ft

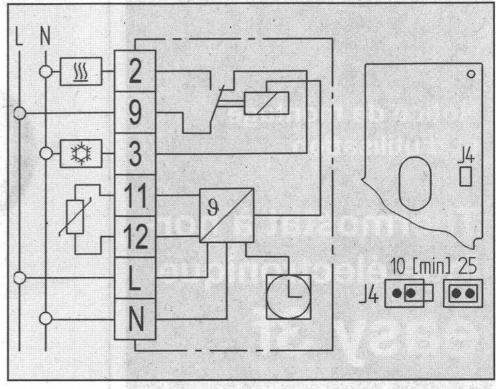
easy 3fw

517 2705 100 517 2706 100

Versorgungsspannung Verlustleistung

195...253 V AC 50/60 Hz < 1.5 W

5. Schaltbild



Symbolerklärung

SS Heizen

Fernfühler

6. Bedienung

Einstellung der Temperaturen

- Komforttemperatur (Tagtemperatur) Wird durch den außen sichtbaren Einstellknopf (1) festgelegt.
- Absenktemperatur (Nachttemperatur) Wird durch den Einstellknopf (2) unter dem Deckel festgelegt.

Einstellen der Uhrzeit

- Durch Auflegen eines Fingers auf die Zeigerscheibe (3) und Drehen in beliebiger Richtung, kann die Uhrzeit eingestellt werden.
- Der Pfeil (4) zeigt auf die Uhrzeit.

Einstellen der Schaltzeiten

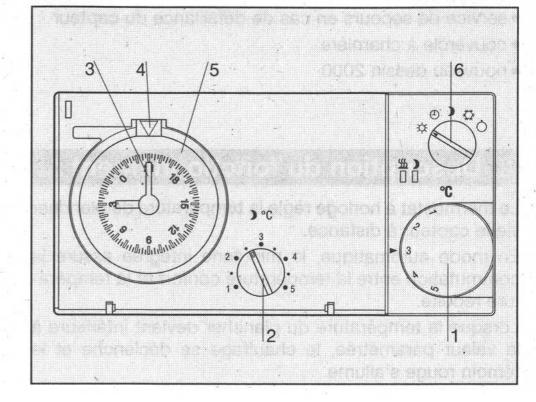
Mit einem spitzen Gegenstand die Schaltreiter in die gewünschte Position bringen.

Außen = Komforttemperatur and ab automate and a Innen = Absenktemperaturillusto shakabala alla

Betriebsartenschalter (6)

- Komforttemperatur, dauerhaft
- ① Automatikbetrieb, zeitgesteuerte Umschaltung zwischen Komfort- und Absenktemperatur
- Absenktemperatur, dauerhaft
- Frostschutz, dauerhaft
- Aus, es findet keine Regelung statt. Der Regler selbst wird dabei nicht von der Betriebsspannung getrennt.

ruog xuemmul eraeme



distance pour la salute de la